



## Signal Phrases – Spanish Transcript

[Música] Este tutorial le mostrará cómo usar frases de señal. Así que, ¿qué son frases de señal? Son frases que hacen dos cosas: incorporar efectivamente o señalar, el dueño de una idea. A veces las frases de señal son llamadas frases de llamada o marcadores de voz.

Las frases de señal se comunican a quien pertenece una idea. Del mismo modo, los dramaturgos utilizan un método como este para indicar quién está diciendo qué.

Hey, Joe, ¿puedes oírme?

María, ¿eres tú?

¿Quién más sería? Estamos conectados por latas y una cuerda.

Ja ja, ¡correcto!

Tienes la idea. Al leer una obra, un nombre seguido por dos puntos le dice al lector quién está hablando.

En las novelas, los autores también usan frases de señal para que los lectores sepan quién está hablando o pensando:

"María, ¿cuál película te gustaría ver?" preguntó Joe. "Algo sin zombies y el caos," respondió María. "Eso no deja nada bueno," protestó. "Bueno, siempre puedes ir por ti mismo," bromeó ella.

Las frases "Joe preguntó", "respondió María," "protestó," y "bromeó ella" son señales que indican al lector quién está diciendo qué.

Al escribir un trabajo de investigación, se utiliza un método similar. Es importante que el lector pueda entender a quien pertenece una idea. Espera, dices. Escribí el periódico. Todo me pertenece. Hasta cierto punto, tienes razón. El papel te pertenece. Sin embargo, como investigador, se espera que consulte múltiples fuentes para encontrar las opiniones y las ideas de los expertos, piensa en qué has aprendido, y agrega tus propias ideas y conclusiones.

Es muy importante que un lector pueda decir cuando tu estás haciendo un punto tu mismo contra cuándo estas tomando prestado las ideas de otra persona. Veamos cómo se utilizan las señales de frases para incorporar información de fuentes en un documento de investigación.



Para nuestro primer ejemplo, usaremos esta cita del libro de Paul Loeb, *Alma de un Ciudadano*. No te preocupes no hay un examen sobre eso. “En el reino personal, la mayoría de los estadounidenses son reflexivos, cuidadosos, generosos. Tratamos de hacer lo mejor posible por familia y amigos. A veces, incluso nos detenemos a ayudar a otro conductor varado con una avería en la carretera o dar algo de cambio a un extraño. Todos hemos olvidado que la participación pública es la misma alma de la ciudadanía democrática y cuánto puede enriquecer nuestras vidas”.

Si tuviera que usar las ideas de Loeb en cualquier forma, tendrías que dar crédito el autor. El más fácil, más manera directa de hacerlo es usar una frase de señal. Para la mayoría de la gente que utiliza el estilo MLA, una frase de señal es utilizado por primera vez se introduce una fuente, e incluye el nombre completo del autor, título de la obra, y cualquier credencial del autor. En este ejemplo, observe la frase "Paul Loeb observa."

Similar a nuestra conversación anterior entre María y Joe, esta frase señala que la idea de que sigue pertenece a Loeb. El número entre paréntesis le dice al lector que esta idea apareció en la página 2 del libro de Loeb. Porque no hay cita marcas alrededor de la idea, sabemos que es una paráfrasis y no una cita directa.

Ahora conoce a Omar. Omar quiere usar algunas de las ideas de Loeb los papeles cambiantes de los estadounidenses en la democracia. Pero, él necesitará señal al lector cuando una idea se le pertenece versus cuando pertenece a Loeb.

Este es el primer borrador de Omar: La mayoría de los estadounidenses son generosos y amables en un nivel individual, e interpersonal, pero pocos reconocen la importancia cívico, social y de compromiso público es con nuestra democracia. Tendemos a aislarnos a nosotros mismos de los demás y enfocarnos en nuestra vida privada en lugar del bien público. No nos damos cuenta de que ayudar a otros nos ayuda a nosotros mismos.

¿Puede decir cuáles son las ideas Loeb y cuáles son las de Omar? Nope. Todos se parecen a ellos podría pertenecer a cualquiera. Eso es porque Omar no uso frases de señal para distinguir entre sus propias ideas y las de Loeb.

En su segundo borrador, Omar intenta incorporar frases de señal empezando por-- Según Paul Loeb. Sin embargo, no hay nada que indique cuándo finaliza la idea de Loeb y comienza la de Omar. Esta es la segunda revisión de Omar. Omar ha señalado además el lector a quien pertenecen las ideas a Loeb y que son suyos. Primero agregó el número de página para indicar dónde están las ideas que vinieron de el libro de Loeb. Entonces Omar agregó una frase de señal en la última frase-- Aunque Loeb no lo dice tan explícitamente-- decirle al lector que lo que sigue es su conclusión sobre las ideas de Loeb.



Los conceptos de frases de señal y citas están estrechamente relacionados. Al hacer la investigación, tu mencionas fuentes dentro del papel para mostrar de dónde vienen las ideas. Esto a veces se llama en texto o citado en paréntesis. Usted también lista una citación completa para todas las fuentes juntas en la bibliografía al final.

En el estilo MLA, una bibliografía se llama una lista de obras citadas, y APA lo llama una lista de referencias. Esto es lo como una citación en formato MLA se vería el libro de Loeb. Ahora vamos a conocer a Ava, quien está escribiendo una papel de investigación sobre la interpretación de Hollywood de la Segunda Guerra Mundial. Una de sus fuentes es una revisión de la película, *Pearl Harbor*, por el crítico de cine Roger Ebert.

"*Pearl Harbor* es una película de dos horas apretada en tres horas sobre cómo el 7 de Diciembre, de 1941, los japoneses organizaron una sorpresa ataque a un triángulo amoroso americano. Su pieza central es de 40 minutos de efectos especiales redundantes rodeado de una historia de amor de banalidad impresionante. La película ha sido dirigida sin gracia, visión, u originalidad, y aunque puedes caminar citando líneas de diálogo, no será porque los admiras".

Esta es la paráfrasis de Ava de la reseña de Ebert. Tenga en cuenta que los dos primeros las oraciones proporcionan un resumen mientras que la tercera oración ofrece El comentario de Ava sobre la revisión. La cuarta frase devuelve a un resumen de la revisión e incluye una cita directa.

¿Puedes detectar las frases de señal? Hay dos. Ava comienza con la frase de señal-- En su reseña de *Pearl Harbor* para dejar al lector conocer las ideas que siguen pertenecen a Ebert. Entonces Ava usa la frase-- La aversión de Ebert por la película es aparente-- dejando al lector saber que está ofreciendo interpretación o comentario en lugar de simplemente resumir. También observe que Ava agregó citas en el texto en dos lugares aclarar el propietario de las ideas.

Normalmente después de que el autor de se ha introducido una fuente, solo puedes citar el número de página. Sin embargo, dado que no existen números de página en el sitio web de Ebert, Ava estaba en lo correcto escriba el nombre del autor.

Incluso las revisiones de películas necesitan citas en su bibliografía al final de su trabajo.

A estas alturas ya entiendes que las frases de señal son importantes. Utilízalos para decirle al lector cuando estás parafraseando o resumiendo las ideas de otra persona y para indicar cuando agregas tus propios comentarios, interpretaciones, o aclaraciones.

Las ideas en este tutorial se inspiran en y adaptadas de el texto *They Say, I Say* por Graff y



Birkenstein.

Para ejemplos específicos, y para más información sobre este tema y todo el proceso de investigación, explora OSLIS. Gracias al proyecto CLIP de Oregon por permitir que el Comité OSLIS adapte sus tutoriales. OSLIS -- Aprende a Investigar. Investiga para Aprender.